

Spis treści

Wstęp	9
Przemówienia okolicznościowe	15
Przemówienie Rektora Uniwersytetu Warszawskiego, prof. dra hab. Alojzego Nowaka	17
Przemówienie Dziekana Wydziału Lingwistyki Stosowanej Uniwersytetu Warszawskiego, prof. UW dr hab. Magdaleny Olpińskiej-Szkiełko	19
Przemówienie Dyrektora Instytutu Lingwistyki Stosowanej Uniwersytetu Warszawskiego, dr hab. Anny Jopek-Bosiackiej	23
List Ministra Edukacji i Nauki, prof. KUL dra hab. Przemysława Czarnka	27
Referaty	29
Język i komunikacja	31
<i>Anna Borowska</i> – Lingwistyka stosowana w lotnictwie. Awialingwistyczne obszary badawcze	33
<i>Stanisław Goźdz-Roszkowski, Julia Mazurkiewicz-Sułkowska</i> – Eklektyzm metodologiczny we współczesnych badaniach juryslingwistycznych	49

<i>Olga Lesicka</i> – Koncepcja metodyki badań nad terminami ekonomicznymi w formie metafor w języku rosyjskim (podejście kognitywne i porównawcze z językami angielskim i polskim)	63
<i>Dorota Kozakiewicz-Kłósowska</i> – Rzeczywistość (post)pandemiczna a pojęcie szczepienia. Covidowa komunikacja społeczna w Polsce i we Włoszech	77
<i>Aleksandra Pawlicka</i> – Czy adwersarze uczą się na własnych błędach? Ewolucja nagłówków <i>fake news</i>	95
<i>Reinhold Utri</i> – Przyszłość koncepcji pluricentrycznej	119
Glottodydaktyka	131
<i>Agnieszka Andrychowicz-Trojanowska</i> – O badaniach w (polskiej) glottodydaktyce. Wczoraj, dziś i jutro	133
<i>Lucyna Krenz-Brzozowska</i> – Praca z językiem specjalistycznym na zajęciach z tłumaczenia ustnego	149
<i>Monika Kusiak-Pisowacka</i> – Wykorzystanie nowych technologii w nauczaniu języka angielskiego w badaniach studentów neofilologii	167
<i>Aleksandra Beata Makowska</i> – Projekty licencjackie na lingwistyce dla biznesu. Nowe perspektywy w nauczaniu	187
<i>Janusz Stopyra</i> – Projekt edukacyjny „Motywacja polskich i niemieckich wyrazów wielomorfemowych o identycznej referencji” na Uniwersytecie Wrocławskim	205
Translatoryka	223
<i>Hanka Błaszowska</i> – Transfer międzykulturowy tekstów marketingowych. Tłumaczenie specjalistyczne, tłumaczenie marketingowe, adaptacja, lokalizacja czy transkreacja?	225
<i>Magdalena Filar, Agnieszka Gaweł</i> – Rozważania Paula Kußmaula na temat tłumaczenia jako aktu twórczego. Od podejścia funkcjonalnego do kognitywizmu	241
<i>Małgorzata Kornacka</i> – Programy CAT – nowy element klasycznego układu translatorycznego?	255
<i>Alicja Pstyga</i> – Działania perswazyjne w przekładzie tekstów medialnych	273

Kultura i literatura	293
<i>Anna Warakomska</i> – Język jako temat literacki i jego rola w niemieckiej literaturze interkulturowej	295
<i>Elena Janczuk</i> – „Morska” dusza Mariny Cwietajewej – o motywie morza w twórczości poetki	311
<i>Joanna Piotrowska</i> – Jak badać recepcję pisarza? Propozycja podejścia kompleksowego (na przykładzie recepcji późnego Lwa Tołstoja w prasie)	327
<i>Walentyna Sobol</i> – Fenomen egodokumentów – ludzie, nauka, świat	343
O autorach	361